

## RAFAEL CRAVIOTO

Gobernador del Estado de Hidalgo. — Gouverneur de l'Etat de Hidalgo. — Governor of the State of Hidalgo.



Rafael Cravioto

Bajo la corteza del rudo militar se oculta el alma de fuego de ese gran patriota nacido en Huauchinango el 24 de Octubre de 1829, que, desde niño, dió á conocer sus elevadas aspiraciones.

Aunque su padre el Sr. Simon Cravioto quiso dedicarlo á la carrera literaria, su inclinacion por una parte y las frecuentes irrupciones que los foragidos hacian en la misma Sierra de Huauchinango por otra, lo condujeron á cumplir su vocacion, concurriendo, cuando solo tenia 8 años, á la persecucion de los bandidos que se habian presentado en el cerro de Tlacuayantecuane.

Queriendo su padre apartarlo de aquella senda, determinó enviarle á Puebla para que hiciese una carrera civil, á lo que se negó Rafael, diciendo que preferia hacer sus estudios en el Colegio Militar. Aquella resistencia impulsó á su familia á someterlo á una prueba dura. Obligado á viajar por el camino á tajo de mulas, esperando que las penalidades del camino modificarian su inclinacion. Lejos de ser fructuoso el arbitrio, sirvió al jóven Cravioto para hacer estudios militares en el mismo camino, con la lectura de buenos libros. Diez y siete años contaba cuando se declaró la guerra entre México y los Estados Unidos. Organizada en Huauchinango la Guardia Nacional, la Compañía formada allí, lo eligió su capitán, recibiendo en consecuencia el respectivo nombramiento, que aceptó con efusion. Desde ese momento el jóven Cravioto entró de lleno en la senda que tanto habia ambicionado, iniciando sus campañas gloriosamente en la ciudad de Puebla.

Largo sería enumerar la série de comba-

tenido la corteza de este gran patriota, né à Huauchinango le 24 Octobre 1829 et dont les hautes aspirations se révélèrent dès la plus tendre enfance.

Bien que son père Simon Cravioto voulut le lancer dans les lettres, son penchant naturel d'un côté, et de l'autre les fréquentes irruptions des bandits dans la sierra même de Huauchinango, lui firent suivre sa vocation, et il avait à peine huit ans qu'il prenait part à la chasse aux malfaiteurs qui s'étaient présentés dans les montagnes de Tlacuayantecuane.

Voulant l'éloigner de ce sentier, son père décida de l'envoyer à Puebla pour y embrasser une carrière civile, ce à quoi se refusa Rafael, en disant qu'il préférerait faire ses études au Collège Militaire. Cette résistance porta sa famille à le soumettre à une rude épreuve. Elle l'obligea à prendre charge de trois convois de mules, espérant que les fatigues du chemin modifieraient son inclination. Il n'en fut rien. Loin d'être fructueux, le moyen servit le jeune Cravioto, en ce sens qu'il lui permit de faire, en route même, d'excellentes études militaires par la lecture de bons livres. Il avait dix-sept ans lorsque éclata la guerre entre le Mexique et les Etats-Unis. La Compagnie de Garde Nationale qui s'organisa à cette occasion à Huauchinango le choisit pour capitaine; il accepta sa nomination avec le plus grand enthousiasme. A partir de ce moment le jeune Cravioto entra résolument dans la voie qu'il avait tant ambitionnée, et étreonna glorieusement son uniforme dans la ville de Puebla.

Il serait trop long d'énumérer toutes les

Under the harsh exterior of a soldier is concealed the fiery heart of this great patriot, who was born in Huauchinango on the 24th of October 1829 and began early to show his high aspirations.

Although his father Simon Cravioto wished him to adopt a literary career, his inclination on the one hand and the frequent irruptions of highwaymen in the very Huauchinango mountains, led him to follow his vocation, so that even when eight years of age he had assisted in the pursuit of the bandits who had presented themselves in the Tlacuayantecuane hill.

His father wished to lead him away from that path, and therefore sent him to Puebla to pursue some peaceful profession. Rafael refused to do that, and said he preferred to enter the Military College. That resistance compelled his family to subject him to a hard proof. They made him take charge of a pack of mules, hoping that the penalties of the road might change his inclination. This plan proved fruitless, and young Cravioto made his first studies along that very road, through the reading of good books. He was seventeen years of age when the war between the United States and Mexico broke out. A company of National Guards was organized at Huauchinango and he was elected captain. He received his appointment with great enthusiasm and from that moment young Cravioto entered the career that he had sought and began his splendid military life in the city of Puebla.

It would take too long to enumerate the series of campaigns in which Cravioto took